



DE 3D Shiatsu-Massagegerät Gebrauchsanweisung..... 2	IT Apparecchio per massaggio shiatsu 3D Istruzioni per l'uso 34
EN 3D Shiatsu massager Instruction for Use..... 10	TR 3D Shiatsu masaj cihazı Kullanma Talimatı 42
FR Appareil de massage Shiatsu 3D Mode d'emploi 18	RU Прибор для 3D-массажа шиatsu Инструкция по применению .. 50
ES Aparato de masaje Shiatsu 3D Instrucciones para el uso 26	PL Aparat do masażu shiatsu 3D Instrukcja obsługi 58



Внимательно прочтите данную инструкцию по применению, сохраните ее для последующего использования, храните ее в месте, доступном для других пользователей, и следуйте ее указаниям.

Предостережение

- Прибор предназначен для домашнего/частного пользования, использование прибора в коммерческих целях запрещено.
- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями в том случае, если они находятся под присмотром взрослых или проинструктированы о безопасном применении прибора и возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с прибором.
- Очистка и техническое обслуживание детьми допускается только под присмотром взрослых.
- Если провод сетевого питания прибора поврежден, его необходимо заменить. Если же он несъемный, то необходимо утилизировать сам прибор. Сам провод и работа по его замене платная услуга.
- Прибор имеет горячую поверхность. Лица, нечувствительные к теплу, должны соблюдать осторожность при использовании прибора.
- Не помещайте какие-либо предметы в отверстия на приборе и не вставляйте ничего в его вращающиеся части. Следите за тем, чтобы подвижные части не были зажаты.

• Ни в коем случае не открывайте прибор и не ремонтируйте его самостоятельно, поскольку надежность его работы в этом случае не гарантируется. Несоблюдение этого требования ведет к потере гарантии.

Уважаемый покупатель,

благодарим Вас за выбор продукции нашей фирмы. Мы производим современные, тщательно протестированные, высококачественные изделия для обогрева, измерения массы, артериального давления, температуры тела, пульса, для легкой терапии, массажа, косметического ухода, ухода за детьми и очистки воздуха.

С наилучшими пожеланиями,
компания Veurer

Содержание

1. Объем поставки	51	8. Ввод в эксплуатацию	55
2. Пояснения к символам	51	9. Применение	55
3. О массаже шиацу	52	10. Очистка и уход	56
4. Для ознакомления	52	11. Что делать при возникновении неполадок?	57
5. Использование по назначению	53	12. Утилизация	57
6. Предостережения и указания по технике Безопасности	53	13. Технические характеристики	57
7. Описание прибора	55	14. Гарантия/сервисное обслуживание	57

1. Объем поставки

Убедитесь в том, что упаковка прибора не повреждена, и проверьте комплектность поставки. Перед использованием убедитесь в том, что прибор и его принадлежности не имеют видимых повреждений, и удалите все упаковочные материалы. При наличии сомнений не используйте прибор и обратитесь к продавцу или по указанному адресу сервисной службы.

- 1 x Прибор для 3D-массажа шиацу
- 1 x Сетевой адаптер
- 1 x Данная инструкция по применению

2. Пояснения к символам

В инструкции по применению используются следующие символы:

	ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ Предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.
	ВНИМАНИЕ Указывает на возможные повреждения прибора или принадлежностей.
	Указание Отмечает важную информацию.
	Прибор имеет двойную защитную изоляцию и, таким образом, соответствует классу защиты 2.

	Применяйте только в закрытых помещениях.
	Утилизировать упаковку в соответствии с предписаниями по охране окружающей среды
	Утилизация прибора в соответствии с Директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования — WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment)
	Производитель
	Знак CE Это изделие соответствует требованиям действующих европейских и национальных директив.
	Прочтите инструкцию по применению.
	Постоянный ток Прибор предназначен только для сети постоянного тока
	Блок питания, импульсный; импульсный блок питания
	Защитный разделительный трансформатор, защита от короткого замыкания
	Продукция прошла подтверждение соответствия требованиям технических регламентов ЕАЭС.
	Энергоэффективность уровня 6
IP20	Защита от проникновения твердых тел диаметром 12,5 мм и более
	Полярность силового разъема постоянного тока

3. О массаже шиацу

Шиацу — это разработанный около 100 лет назад в Японии вид массажа, опирающийся на представления традиционной китайской медицины. В его основе находится система энергетических каналов (меридианов) человеческого тела.

Цель массажа шиацу — улучшение психического, эмоционального и душевного самочувствия пациента. Для этого необходимо снять энергетическую блокировку и «заторы» в энергетических каналах и стимулировать процессы саморегуляции организма.

С этой целью специалист по массажу шиацу выполняет плавные движения с нажимом вдоль энергетических каналов (меридианов). Хотя в дословном переводе слово «шиацу» означает «надавливание пальцами», манипуляции выполняются не только пальцами, но и ладонями, локтями и коленями. Массажист использует весь свой вес, чтобы создать необходимое давление.

4. Для ознакомления

В Вашем приборе для массажа шиацу находятся вращающиеся массажные головки, которые имитируют надавливание и разминание, характерные для массажа шиацу.

С помощью этого электрического прибора для массажа шиацу Вы можете сделать себе и своим близким эффективный и благотворный массаж, обходясь при этом без посторонней помощи. Массаж может оказывать расслабляющее или стимулирующее воздействие и использоваться при напряжении мышц, болях и усталости. Прибор позволяет делать глубокий, интенсивный массаж шеи, спины, плеч и бедер.

Прибор для массажа шицу предназначен исключительно для частного пользования, запрещается его применение в медицинских и коммерческих целях.

Кроме того, прибор для массажа шицу имеет следующие преимущества:

- простота обслуживания;
- правое и левое вращение массажных головок ;
- функция подогрева и подсветки;
- 3 уровня скорости.

5. Использование по назначению

Этот прибор предназначен для массажа шеи, спины, плеч и бедер человеческого тела. Он не может заменить медицинского лечения. Не пользуйтесь прибором для массажа шицу в случаях, соответствующих одному или нескольким следующим предостережениям. Проконсультируйтесь с врачом, если Вы не уверены в правильности выбора прибора для массажа шицу.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не используйте прибор для массажа шицу:

- для массажа животных;
- для массажа участков тела с болезненными изменениями или повреждениями (например, грыжа межпозвоночного диска, открытая рана);
- для массажа в области сердца — при наличии электрокардиостимулятора; перед использованием на других частях тела проконсультируйтесь с врачом;
- на опухших, обожженных, воспаленных или травмированных участках кожи и частях тела;
- при рваных ранах, расширенных капиллярах, варикозных венах, угревой сыпи, куперозе, герпесе или других заболеваниях кожи;
- для массажа головы и твердых участков тела (например, костей и суставов);
- во время беременности;
- для массажа лица (глаз), гортани или других особо чувствительных частей тела;
- для массажа стоп;
- во время сна;
- после приема медикаментов или алкоголя (чувствительность снижена!);
- не на коже, намазанной кремом (например, разогревающей мазью)
- если Вы находитесь в транспортном средстве.

Перед использованием прибора для массажа шицу проконсультируйтесь с врачом, особенно в следующих случаях:

- при тяжелых заболеваниях или перенесенной операции на верхней части тела;
- при наличии электрокардиостимулятора, имплантатов или других медицинских устройств;
- при тромбозах;
- при диабете;
- при болях неизвестного происхождения.

Допускается использование прибора только в целях, описываемых в данной инструкции по применению. Производитель не несет ответственности за ущерб, причиненный вследствие использования прибора не по назначению или халатного обращения с ним.

6. Предостережения и указания по технике Безопасности

Внимательно прочтите данную инструкцию по применению! Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмированию людей. Сохраните эту инструкцию и держите ее в месте, доступном для других пользователей. Передавайте прибор другим пользователям вместе с инструкцией по применению.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом. Они могут задохнуться.

Удар электрическим током



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Как и любой другой электрический прибор, этот прибор для массажа шиацу следует использовать осторожно и бережно, чтобы избежать удара электрическим током.

Поэтому используйте прибор для массажа шиацу следующим образом.

- используйте прибор только с входящим в комплект поставки блоком питания и указанным на блоке питания сетевым напряжением;
- (Никогда не используйте прибор для массажа шиацу), если на нем или на принадлежностях имеются видимые повреждения;
- не используйте прибор во время грозы.

В случае появления дефектов и неполадок в работе немедленно отключите прибор для массажа шиацу и отсоедините его от сети. Не тяните за сетевой кабель или за прибор для массажа шиацу, чтобы вынуть сетевой адаптер из розетки. Никогда не перемещайте прибор, держа его за сетевой кабель. Кабели должны находиться на надлежащем расстоянии от горячих поверхностей. Не зажимайте, не перегибайте и не перекручивайте кабель. Не вставляйте в него иголки или другие острые предметы.

Убедитесь, что прибор для массажа шиацу, выключатель и сетевой адаптер не контактируют с водой, паром или другими жидкостями. Используйте прибор для массажа шиацу только в сухих помещениях (например, запрещается использовать его в ванной или сауне).

Ни в коем случае не пытайтесь взять прибор в руки, если он упал в воду. Немедленно выньте сетевой адаптер из розетки.

Не используйте прибор или его принадлежности при наличии видимых повреждений.

Берегите прибор от ударов и падений.

Ремонт прибора



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Ремонт электрических приборов должен производиться только специалистами. Неквалифицированное выполнение ремонта влечет за собой значительную опасность для пользователя. Если прибор нуждается в ремонте, обратитесь в сервисную службу или к авторизованному торговому представителю.
- Запрещается открывать застёжку-молнию прибора для массажа шиацу. Она используется только для производственно-технических целей.
- Запрещается использовать сетевой кабель не по назначению.

Опасность пожара



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Использование прибора не по назначению или несоблюдение правил, указанных в данном руководстве, при определенных обстоятельствах может привести к пожару!

Поэтому используйте прибор для массажа шиацу следующим образом:

- не накрывайте работающий прибор, например, одеялом, подушкой и т. п.;
- никогда не помещайте прибор вблизи от емкостей с бензином или другими легковоспламеняющимися веществами.

Пользование прибором



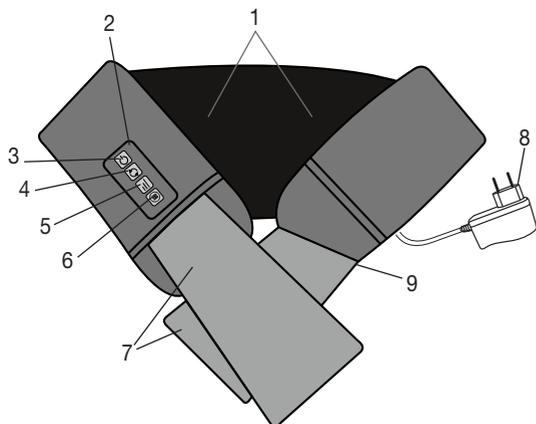
ВНИМАНИЕ

После каждого применения или перед очисткой прибор необходимо отключать.

- Не садитесь и не вставляйте на подвижные части прибора, не ставьте на прибор какие-либо предметы.
- Берегите прибор от высоких температур.

7. Описание прибора

Прибор для 3D-массажа шиацу



1. 8x 3D-массажные головки (из них 4 головки с обогревом и подсветкой), вращающиеся попарно
2. Пульт управления
3. Кнопка «»
4. Кнопка «» (вращение массажных головок влево и вправо)
5. Кнопка «» (3 уровня мощности)
6. Кнопка «» (функция обогрева)
7. Ручки
8. Сетевой адаптер
9. Провод сетевого питания (кабель закреплен сбоку)

8. Ввод в эксплуатацию

- Распакуйте прибор.
- Убедитесь в том, что прибор, сетевой адаптер и кабель не повреждены.
- Вставьте штекер блока питания в гнездо на приборе для массажа шиацу.
- Положите кабель так, чтобы об него нельзя было споткнуться.

9. Применение

Включите прибор для массажа шиацу с помощью кнопки «». Массажные головки начнут вращаться.

Направление вращения можно выбрать с помощью кнопки «».

Для подключения функции подогрева нажмите кнопку . При повторном нажатии кнопки  функция подогрева выключится.

Один из 3 уровней мощности можно выбрать с помощью кнопки «». При запуске прибор автоматически устанавливается на самый низкий уровень мощности.

Для выключения прибора для массажа шиацу нажмите кнопку «».

Указание

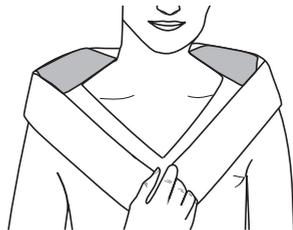
- Массаж всегда должен быть расслабляющим и приятным. Если массаж вызывает неприятные ощущения или боль, прервите массаж или измените давление нажима с помощью ручек.
- Используйте прибор для массажа шиацу не дольше 15 минут. Чрезмерная стимуляция мышц при длительном массаже может привести к их напряжению вместо расслабления.
- Прибор для массажа шиацу имеет функцию автоматического выключения, рассчитанную на максимальную продолжительность работы 15 минут.

Варианты массажа



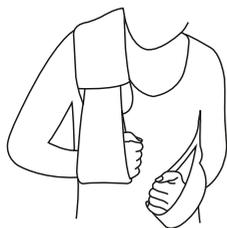
Массаж шеи:

- Оберните прибор для массажа шиацу вокруг шеи.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.



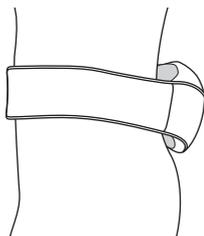
Массаж спины (верхняя часть спины):

- Оберните прибор для массажа шиацу вокруг верхней части спины.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.



Массаж спины (лопатки):

- Оберните прибор через левое или правое плечо по диагонали, как показано на рисунке.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.



Массаж спины (нижняя часть спины):

- Оберните прибор вокруг верхней части бедер, как показано на рисунке.
- Выберите нужное давление нажима с помощью ручек.

10. Очистка и уход

Очистка



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Перед каждой очисткой вынимайте блок питания из розетки и отсоединяйте его от прибора.
- Очищайте прибор только указанным способом. Не допускайте попадания жидкости внутрь прибора или принадлежностей.
- Небольшие пятна можно удалить салфеткой или влажной губкой, при необходимости с небольшим количеством нейтрального жидкого моющего средства. Не используйте чистящие средства, содержащие растворитель.
- Используйте прибор снова только после того, как он полностью высохнет.

Хранение

Если прибор не используется длительное время, мы рекомендуем хранить его в сухом месте в оригинальной упаковке. При этом не следует класть на прибор какие-либо предметы.

11. Что делать при возникновении неполадок?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Массажные головки вращаются с замедленной скоростью.	Массажные головки перегружены.	Освободите массажные головки.
Массажные головки не движутся.	Прибор не подключен к сети.	Вставьте сетевой адаптер в розетку и включите прибор.

12. Утилизация



ВНИМАНИЕ

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



13. Технические характеристики

Электропитание:	
Входная мощность	100–240 В~, 50/60 Гц, 0,8 А
Выходная мощность	12,0 В === 2,0 А, 24,0 Вт
Средняя эффективность на предприятии	≥ 87,38 %
Эффективность при низкой нагрузке (10 %)	≥ 85,66 %
Потребляемая мощность при нулевой нагрузке	≤ 0,072 Вт
Размеры	128 x 15,7 x 14 см
Вес	ок. 1,68 г

14. Гарантия/сервисное обслуживание

Более подробная информация по гарантии/сервису находится в гарантийном/сервисном талоне, который входит в комплект поставки.